

# COMPUTHERM Q15

Програмований моторизований привід  
для радіаторних клапанів



Інструкція з експлуатації  
2026 р.

# Зміст

<b>1. Загальний опис привода</b>	3
<b>2. Важливі попередження та рекомендації з безпеки</b>	3
<b>3. Інформація, що відображається на дисплеї привода</b>	4
<b>4. Встановлення та введення привода в експлуатацію</b>	5
4.1. Розміщення привода	5
4.2. Монтаж привода	5
4.3. Введення привода в експлуатацію	6
<b>5. Робота введеного в експлуатацію пристрою</b>	6
<b>6. Налаштування</b>	6
6.1. Увімкнення/вимкнення програмованого режиму (PROG)	8
6.2. Температура, що відображається на дисплеї привода (DISP)	8
6.3. Вибір чутливості перемикачів (HYST)	8
6.4. Калібрування датчика температури (CAL)	9
6.5. Кодове блокування клавіш (CODEL)	9
6.6. Увімкнення/вимкнення функції захисту клапана (PUMP)	9
6.7. Скидання до заводських налаштувань (RESET)	9
<b>7. Режими роботи пристрою</b>	9
7.1. Економний режим (☾)	10
7.2. Комфортний режим (☀)	10
7.3. Ручний режим (👉)	10
7.4. Програмований режим (📅)	10
7.4.1. Опис програмування	10
7.4.2. Кроки програмування пристрою	11
7.4.3. Використання функції «COPY» (копіювання програми)	12
7.4.4. Зміна програм пристрою	13
7.4.5. Перевірка програми	13
7.5. Тимчасовий ручний режим до наступного програмного перемикачів	13
7.6. Тимчасовий ручний режим на 1–99 годин (режим «Вечірка»)	14
7.7. Тимчасовий ручний режим на 1–99 днів (режим «Відпустка»)	14
<b>8. Робота підсвітки</b>	15
<b>9. Блокування кнопок керування</b>	15
<b>10. Заміна елементів живлення</b>	15
<b>11. Паспорт виробу</b>	16
<b>12. Технічні характеристики</b>	17

## 1. Загальний опис привода

**COMPUTHERM Q15** — це програмований моторизований привід, призначений для керування радіаторними клапанами. Привід, встановлений на радіаторний клапан за допомогою накидної гайки (а також доданих перехідників), забезпечує його відкривання/закривання. Використання особливо рекомендується у місцях, де опалювальний прилад не може керуватися безпосередньо, але водночас існує потреба в індивідуальному регулюванні температури в окремих приміщеннях, що підвищує комфорт та знижує витрати на енергію (наприклад, у квартирах із централізованим опаленням або без розподільчого колектора, де регулювання здійснюється клапанами на окремих контурах).



Привід може використовуватися як в автоматичному (програмованому), так і в ручному режимі. Привід можна запрограмувати відповідно до індивідуальних потреб таким чином, щоб у задані Вами часові проміжки забезпечувати в приміщенні бажану температуру та, поряд із забезпеченням комфорту, сприяти зниженню витрат на енергію.

Для кожного дня тижня можна створити окрему, незалежну добову програму. Щодня можна встановити 1 фіксований (**P0**) та 10 довільно вибраних (**P1 – P10**) точок перемикання (з кроком налаштування 10 хвилин), і для кожної точки перемикання передбачено можливість встановлення різної, довільно обраної температури (з кроком 0,5 °C).

Монтаж привода див. у **розділі 4**.

## 2. Важливі попередження та рекомендації з безпеки

- Перед введенням пристрою в експлуатацію уважно ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та суворо дотримуйтеся наведених у ній вказівок.
- Цей пристрій призначений для комерційного або побутового (непромислового) використання в приміщенні. Не використовуйте його у вологому, хімічно агресивному або запиленому середовищі.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які можливі прямі або непрямі збитки чи втрату доходу, що можуть виникнути під час використання пристрою.
- Пристрій не працює без живлення, однак здатний зберігати налаштування. У разі перебоїв живлення (наприклад, під час заміни батарейок) після відновлення живлення та повторного встановлення точного дня і часу він продовжить роботу відповідно до попередніх налаштувань і режиму.

- Пристрій придатний для керування будь-яким радіаторним клапаном, наведеним у **розділі 4.2**. Зверніть увагу на використання відповідного з'єднувального елемента/перехідника, що відповідає підключенню радіатора, який потрібно регулювати. Неправильний монтаж пристрою може призвести до його несправності.
- **Перед початком фактичного керування радіатором обов'язково переконайтеся, що радіатор під керуванням цього пристрою працює належним чином і може надійно експлуатуватися.**

### 3. Інформація, що відображається на дисплеї привода



## 4. Встановлення та введення привода в експлуатацію

### 4.1. Розміщення привода

Моторизований привід **COMPUTHERM Q15** необхідно встановити на клапан радіатора, яким потрібно керувати (за потреби використовуючи перехідники, що входять до комплекту), забезпечивши захист від вологи, пилу та хімічних речовин.

### 4.2. Монтаж привода

Для встановлення привода **COMPUTHERM Q15** на клапан радіатора, яким потрібно керувати, спочатку зніміть старий механічний / термостатичний привід із радіаторного клапана.


Перевірте тип клапана радіатора, яким потрібно керувати, і за потреби використайте відповідний адаптер із комплекту постачання, після чого накрутіть накидну гайку привода на радіаторний клапан (**рис. 3**). Інформація, зазначена на радіаторному клапані та адаптерах, може допомогти у виборі відповідного адаптера. **Рис. 4** допоможе ідентифікувати адаптери, що входять до комплекту.

**Увага!** Якщо пристрій планується експлуатувати у місці, де до нього можуть мати доступ сторонні особи, рекомендується використання спеціального протикрадіжного захисного кільця, що входить до комплекту. Спеціально розроблений для цього елемент запобігає легкому зняттю привода з радіатора, підвищуючи безпеку та захист від вандалізму.




### 4.3. Введення привода в експлуатацію


Відсік для батарей розташований у нижній частині привода. Встановіть у відсік 3 лужні батарейки типу AA (тип LR6), дотримуючись зазначеної полярності.

**Увага!** Для пристрою дозволяється використовувати виключно якісні лужні батарейки. Вугільно-цинкові батарейки, що позначаються як довговічні або з подовженим строком служби, а також акумуляторні батареї не підходять для живлення пристрою. Значок  низького рівня заряду батарей, що блимає на дисплеї, надійно сигналізує про необхідність їх заміни лише у разі використання якісних лужних батареек.

Після встановлення батарей на дисплеї почнуть блимати день, час, номер програми, встановлена та виміряна температура, а також значки режиму роботи і рівня заряду батарей.


Після встановлення батарей, коли привід уже під'єднано до радіаторного клапана, натисніть будь-яку кнопку привода — після цього розпочнеться калібрування до відповідного радіаторного клапана. Під час цього процесу на дисплеї відображається напис «**CAL**».

Після завершення калібрування для перевірки кілька разів натискайте кнопку  привода доти, доки встановлена температура не стане щонайменше на 0,5 °C вищою за температуру в приміщенні.




Після цього протягом кількох секунд на дисплеї привода має з'явитися значок  увімкненого стану, а мотор привода повинен відкрити радіаторний клапан.


### 5. Робота введеного в експлуатацію пристрою




Привід відкриває/закриває радіаторний клапан на підставі виміряної ним температури та поточного встановленого значення (вручну або за програмою) з урахуванням чутливості перемикачів привода (за заводським налаштуванням  $\pm 0,2$  °C). Це означає, що якщо привід встановлено на 22 °C, то за чутливості перемикачів  $\pm 0,2$  °C він відкриє радіаторний клапан при температурі нижче 21,8 °C і закриє радіаторний клапан при температурі вище 22,2 °C.

Відкритий/закритий стан привода позначається значком  на дисплеї. У відкритому стані опалення вмикається (клапан відкритий), у закритому стані — вимикається (клапан закритий).

### 6. Налаштування



**Увага!** За заводським налаштуванням блокування кнопок привода автоматично вмикається через 30 секунд, що позначається значком  у правому нижньому куті дисплея. Для розблокування натисніть кнопку  та утримуйте її протягом 2 секунд, доки значок  не зникне з дисплея.

Привід має численні можливості налаштування, за допомогою яких його роботу можна індивідуально адаптувати. До меню налаштувань привода можна увійти, натиснувши кнопку  та утримуючи її протягом 2 секунд. Після цього на дисплеї безперервно світитиметься час, а поточний день (скорочення: понеділок — **MO**; вівторок — **TU**; середа — **WE** тощо) блиматиме.



У меню налаштувань поточне значення можна змінити за допомогою кнопок  та , а для переходу до наступного параметра слід натиснути кнопку . Параметр, який можна змінювати, блимає на дисплеї.

Після встановлення поточного дня та точного часу Ви маєте можливість виконати додаткові налаштування відповідно до наведеної нижче таблиці:

Скорочення на екрані	Назва налаштування	Можливі налаштування	Заводське значення	Детальний опис
PROG	Увімкнення/вимкнення програмного режиму	<b>OFF:</b> вимкнено. У цьому випадку термостат працює вручну, у встановленому економному або комфортному режимі. <b>ON:</b> увімкнено. У цьому випадку термостат працює за встановленою програмою або у ручному режимі.	ON	Розділ 6.1
UNIT	Одиниця вимірювання температури	°C °F	°C	--
DISP	Температура, що відображається на дисплеї	<b>ROO:</b> виміряна температура в приміщенні <b>BOT:</b> поперемінно відображається виміряна температура в приміщенні та встановлена температура	ROO	Розділ 6.2
HYSTER	Чутливість перемикачання	±0,1 – ±1,0 °C ±0,2 – ±2,0 °F	±0,2 °C ±0,4 °F	Розділ 6.3
MIN	Мінімально встановлювана температура	5 – 45 °C 41 – 97 °F	5 °C 41 °F	--
MAX	Максимально встановлювана температура	5 – 45 °C 41 – 97 °F	35 °C 95 °F	--
CAL	Калібрування датчика температури	-3,0 ... +3,0 °C -6,0 ... +6,0 °F	0,0 °C 0,0 °F	Розділ 6.4
A LIG	Автоматичне підсвічування	<b>OFF:</b> вимкнено <b>ON:</b> увімкнено (підсвічування автоматично вмикається на 10 секунд після натискання будь-якої кнопки)	ON	--
BRIG	Яскравість підсвічування	1 - 10	7	--
LOCK	Автоматичне блокування клавіш	<b>OFF:</b> автоматичне блокування клавіш вимкнено <b>ON:</b> автоматичне блокування клавіш увімкнено (блокування активується через 30 секунд після останнього натискання кнопки)	ON	--


Скорочення на екрані	Назва налаштування	Можливі налаштування	Заводське значення	Детальний опис
<b>CODEL</b>	Кодове блокування клавіш	<b>OFF:</b> вимкнено <b>01–99:</b> увімкнено, блокування активується з установленим числовим кодом	OFF	Розділ 6.5
<b>PUMP</b>	Увімкнення/вимкнення функції захисту клапана	<b>OFF:</b> вимкнено <b>ON:</b> увімкнено	OFF	Розділ 6.6
<b>RESET</b>	Скидання до заводських налаштувань	--: збереження налаштувань і вихід із меню налаштувань після натискання  кнопки <b>RES:</b> відновлення заводських налаштувань після натискання  кнопки	--	Розділ 6.7


Для виходу з меню налаштувань і збереження параметрів:

- натисніть  кнопку;
- зачекайте 30 секунд, доки дисплей привода не повернеться до основного екрана;
- послідовно перегляньте всі налаштування за допомогою  кнопки .

### 6.1. Увімкнення/вимкнення програмованого режиму (PROG)

Привід можна використовувати як у програмованому (**ON**; заводське налаштування), так і в непрограмованому (**OFF**) режимі.

У разі увімкненого програмованого режиму в автоматичному (програмованому) режимі привід керує підключеним до нього пристроєм відповідно до попередньо встановленої програми, однак його можна перевести в ручний режим натисканням  кнопки, у якому керування здійснюється постійно за температурою, встановленою вручну, незалежно від заданої програми.

У разі вимкнення програмованого режиму є можливість встановлення двох незалежних значень температури (комфортна та економна), між якими можна легко перемикатися натисканням  кнопки. У такому випадку керування приводом за попередньо встановленою програмою недоступне.

### 6.2. Температура, що відображається на дисплеї привода (DISP)

За заводським налаштуванням (**ROO**) на дисплеї привода постійно відображається виміряна кімнатна температура (**ROOM**).

У разі вибору опції (**BOT**) на дисплеї приблизно кожні 3 секунди почергово відображатимуться поточна кімнатна температура (**ROOM**) та встановлена температура (**SET**).

### 6.3. Вибір чутливості перемикавання (HYST)

Можна налаштувати чутливість перемикавання. Цей параметр визначає, на скільки градусів нижче/вище встановленої температури пристрій відкриває/закриває радіаторний клапан. Чим менше це значення, тим рівномірнішою буде температура в приміщенні, а рівень комфорту — вищим. Чутливість перемикавання не впливає на тепловтрати приміщення (будівлі).

За підвищених вимог до комфорту доцільно встановлювати мінімальне значення чутливості, що забезпечує максимально рівномірну внутрішню температуру. Водночас слід враховувати, щоб

привід не здійснював занадто частих увімкнень/вимкнень, оскільки це може скоротити строк служби привода та використовуваних батарейок.





Чутливість перемикачів можна встановити в діапазоні  $\pm 0,1\text{ }^{\circ}\text{C} - \pm 1,0\text{ }^{\circ}\text{C} / \pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{F} - \pm 2,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ . За винятком окремих спеціальних випадків рекомендується використовувати значення  $\pm 0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  або  $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (заводське налаштування). Додаткову інформацію щодо чутливості перемикачів наведено в розділі 5.

#### 6.4. Калібрування датчика температури (CAL)



Точність вимірювання температури привода становить  $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Відображуване приводом значення температури можна скоригувати відносно виміряного датчиком значення максимум на  $\pm 3,0\text{ }^{\circ}\text{C} / \pm 6,0\text{ }^{\circ}\text{F}$  з кроком  $0,1\text{ }^{\circ}\text{C} / 0,1\text{ }^{\circ}\text{F}$ .

#### 6.5. Кодове блокування клавiш (CODEL)

Є можливість використання кодового блокування клавiш замість стандартного для запобігання несанкціонованим змінам налаштувань. Для цього в параметрах необхідно змінити значення за замовчуванням **OFF**, вибравши число від **01** до **99**.

У такому випадку під час розблокування на дисплеї з'являється число  **!**, яке можна змінювати кнопками  та . Після встановлення відповідного числа слід натиснути  кнопку для розблокування.


Якщо введений код правильний, блокування клавiш буде знято. Якщо код неправильний, число тричі блимне, і розблокування не відбудеться.


Якщо встановлений код забуто, його можна скинути до початкового значення одночасним натисканням кнопок  та  протягом 30 секунд. У цьому випадку на дисплеї з'явиться напис **CODE RES**, і блокування клавiш буде знято.

#### 6.6. Увімкнення/вимкнення функції захисту клапана (PUMP)

За активованої функції захисту клапана (**ON**; заводське налаштування) для запобігання заклинюванню клапана щодня о 12:00 радіаторний клапан відкривається на одну хвилину, якщо протягом поточного та попереднього дня не відбувалося перемикачів (наприклад, у період без опалення).





#### 6.7. Скидання до заводських налаштувань (RESET)


Ця функція повертає всі налаштування привода до заводських значень. Для відновлення заводських параметрів у меню налаштувань у функції «**RESET**» виберіть опцію «**RES**» і перейдіть далі  кнопкою.




Якщо залишити функцію «**RESET**» у початковому стані (**--**), після натискання  кнопки привід збереже налаштування, вийде з меню та повернеться до основного екрана, продовживши роботу відповідно до раніше встановленого режиму.

### 7. Режими роботи пристрою

Привід має 4 основні режими роботи:



- За вимкненого програмованого режиму:
  - o Економний режим (; розділ 7.1)
  - o Комфортний режим (; розділ 7.2)
- За увімкненого програмованого режиму:
  - o Ручний режим (; розділ 7.3)
  - o Автоматичний (програмований) режим (; розділ 7.4)

Перемикання між основними режимами здійснюється натисканням  кнопки .  
Якщо необхідно тимчасово використовувати пристрій в режимі, відмінному від встановленого основного (наприклад, під час сімейного заходу, святкового дня або зимової відпустки), можна скористатися одним із трьох додаткових режимів:



- Тимчасовий ручний режим до наступного програмного перемикання ( **ТЕМР**; розділ 7.5) (лише у програмованому режимі)
- Тимчасовий ручний режим на 1–99 годин (програма «вечірка») (; розділ 7.6)
- Тимчасовий ручний режим на 1–99 днів (програма «відпустка») (; розділ 7.7)

Температуру, яку має підтримувати привід, у будь-якому режимі можна встановити в межах, визначених у налаштуваннях, з кроком 0,5 °C / 0,5 °F.



### 7.1. Економний режим ()

В економному режимі привід у місці встановлення підтримує встановлену економну (наприклад, нічну) температуру. Це значення можна в будь-який момент змінити під час використання режиму за допомогою кнопок  та .

### 7.2. Комфортний режим ()




У комфортному режимі привід у місці встановлення підтримує встановлену комфортну (наприклад, денну) температуру. Це значення можна в будь-який момент змінити під час використання режиму за допомогою кнопок  та .

### 7.3. Ручний режим ()

У ручному режимі привід у місці встановлення підтримує задану температуру до наступного ручного втручання. Це значення можна змінювати в будь-який момент за допомогою кнопок  та .

### 7.4. Програмований режим ()






#### 7.4.1. Опис програмування

- Під програмуванням розуміється встановлення моментів перемикання та відповідних їм температурних значень. Пристрій програмується на тижневий період. Робота є автоматичною — введені перемикання циклічно повторюються кожні 7 днів.
- Для кожного дня можна встановити 1 фіксований (**P** ) та 10 довільно вибраних (**P1** – **P10**) моментів перемикання. Для кожного моменту можна вибрати окрему температуру. Встановлена для певного перемикання температура діє до наступного моменту перемикання.
- Момент перемикання **P**  встановлено на 00:00 і його не можна змінити, можна змінювати лише відповідну температуру. У заводському налаштуванні привід виконує лише 1 перемикання на день (**P** ) , яке діє з 00:00 до 00:00 наступного дня.

**Примітка:** Використання одного перемикання на день (заводське налаштування) доцільне лише у випадку потреби в постійній температурі протягом доби (наприклад, у будні — постійна економна температура 16 °C, у вихідні — постійна комфортна температура 22 °C). В інших випадках з міркувань комфорту та енергоефективності доцільно активувати кілька перемикань на день. З точки зору економії енергії рекомендується встановлювати комфортну температуру лише в ті періоди, коли приміщення використовується, оскільки зниження температури на 1 °C протягом опалювального сезону дає в середньому приблизно 6 % економії енергії.



- Перемикання **P1** – **P10** за замовчуванням неактивні (їхній час встановлено як **--:--**), але за потреби можуть бути активовані. Час перемикань можна встановлювати з кроком 10 хвилин у діапазоні від **00:00** до **23:50** з обмеженням, що моменти перемикання повинні бути задані у




зростаючому хронологічному порядку з мінімальним інтервалом 10 хвилин між ними. Мінімальний інтервал 10 хвилин зберігається і при зміні вже встановлених програм, щоб уникнути збігу або накладання моментів перемикавання. У такому випадку пристрій автоматично зміщує відповідні моменти вперед, забезпечуючи мінімальний інтервал. Якщо через зміну часу один або кілька моментів перемикавання виходять за межі **23:50**, вони автоматично стають неактивними.





- Для входу в режим програмування натисніть  кнопку та утримуйте її 2 секунди. Під час програмування значення, що змінюються (день, час, температура), блимають на дисплеї. Зміна значень здійснюється кнопками  та . Підтвердження та перехід до наступного кроку —  кнопкою. Збереження програми —  кнопкою. Детальний опис наведено в **розділі 7.4.2**.






- Якщо серед днів тижня є такі, для яких ви бажаєте використовувати однакову програму, достатньо створити її лише один раз, оскільки адаптацію до будь-якого дня можна легко виконати за допомогою функції «**COPY**» відповідно до **розділу 7.4.3**. Якщо ви хочете встановити однакову програму для всіх днів або різні програми для періоду з понеділка по п'ятницю та з суботи по неділю (але однакові в межах кожної з цих груп днів), пристрій можна запрограмувати відповідним чином згідно з **розділом 7.4.2**. Однак зверніть увагу: якщо кілька днів було запрограмовано одночасно таким способом, їхню програму можна буде змінювати лише разом. Тому якщо хоча б для одного дня потрібна програма, що відрізняється від інших, програмування слід виконувати окремо для кожного дня, а повторювані програми можна скопіювати за допомогою функції «**COPY**».




#### 7.4.2. Кроки програмування пристрою


a) Натисніть кнопку , щоб привід перейшов на основний екран, після чого натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд. Пристрій перейде в режим програмування, і у верхньому рядку дисплея почне блимати позначення поточного дня (днів).


b) За допомогою кнопок  та  виберіть день, який потрібно запрограмувати (**MO** — понеділок, **TU** — вівторок, **WE** — середа тощо). Якщо потрібно встановити однакову програму для всіх днів тижня, доцільно вибрати всі дні одночасно (це позначається одночасним блиманням **MO TU WE TH FR SA SU**). Якщо потрібно встановити різні програми для періоду понеділок–п'ятниця та субота–неділя (але однакові в межах цих груп), виберіть режим **5+2** (одночасно блимають **MO TU WE TH FR**, а **SA** та **SU** відображаються постійно). Після вибору дня (днів) натисніть кнопку  для підтвердження та переходу далі.

c) Пристрій запропонує встановити температуру для перемикавання **P**  відповідного дня (днів). Значення (заводське — 20 °C) блиматиме. Кнопками  та  встановіть потрібну температуру, після чого натисніть кнопку  для підтвердження.


d) Після цього наступним кроком програмування є встановлення часу початку перемикавання **P**  для вибраного дня (днів). Дисплей пристрою сигналізує про можливість налаштування шляхом миготіння значення часу, яке потрібно встановити (заводське значення **--:--** за замовчуванням миготить). За допомогою кнопок  та , розташованих на передній панелі пристрою, встановіть бажаний час початку перемикавання **P** . Для збереження налаштування та переходу до наступного кроку натисніть кнопку .

e) Після цього програмування продовжується встановленням температури, що відповідає перемикаючому **P** , про що дисплей пристрою сигналізує миготінням значення, яке потрібно встановити (заводське значення за замовчуванням — 20 °C). За допомогою кнопок  та 

встановить бажане значення температури для перемикання  $P_1$ , після чого для збереження налаштування та переходу до наступного кроку натисніть кнопку .




- f) Після цього пристрій пропонує встановлення часу перемикання  $P_2$ , що відображається на дисплеї миготінням значення часу, яке потрібно встановити (заводське значення за замовчуванням  $--:--$ ). Налаштування перемикань  $P_2 - P_{10}$  можна виконати (повністю аналогічно до встановлення перемикання  $P_1$ ) шляхом повторення кроків «d»–«e». Якщо для вибраного дня (днів) ви не бажаєте активувати додаткові перемикання понад уже встановлені, натисніть кнопку , не змінюючи початковий час наступного запропонованого перемикання із  $--:--$  заводського значення. У цьому випадку програмування відповідного дня (днів) завершується, після чого пристрій одразу пропонує вибір нового дня, і програмування можна продовжити з кроку «b».

Якщо для вибраного дня (днів) уже налаштовано всі перемикання  $P_0 - P_{10}$ , то після встановлення температури для перемикання  $P_{10}$  програмування відповідного дня (днів) завершується, і пристрій одразу пропонує вибір нового дня, після чого програмування можна продовжити з кроку «b».

- g) Програмування можна завершити та зберегти, натиснувши  кнопку. Якщо протягом 1 хвилини не буде натиснуто жодної кнопки, пристрій автоматично збереже налаштування і повернеться до основного екрана. Якщо потрібно скопіювати програму вибраного дня на інший день (дні), скористайтесь функцією «COPY» (розділ 7.4.3).

#### 7.4.3. Використання функції «COPY» (копіювання програми одного дня на інший день або дні)







**Увага!** Функція «COPY» доступна лише при програмуванні днів окремо.

Натисніть кнопку , щоб перейти на основний екран, потім увійдіть у меню програмування, натиснувши кнопку  на 2 секунди. Після цього натисніть кнопку  на 2 секунди для активації функції «COPY».









Готовність до копіювання відображається написом «COPY» на місці годинника та блиманням позначення дня, що редагується.

- За допомогою кнопок  та  виберіть день, програму якого ви бажаєте скопіювати на інший день або дні.
- Натисніть кнопку , щоб виконати копіювання програми вибраного дня. Після виконання копіювання позначення скопійованого дня припиняє миготіти та відображається постійно.
- За допомогою кнопок  та  виберіть день, на який ви бажаєте скопіювати раніше збережену програму. Під час вибору позначення поточного дня миготить. Після вибору дня, на який потрібно скопіювати програму, натисніть кнопку , щоб виконати копіювання. Після цього позначення дня, на який було скопійовано програму, також відображається постійно без миготіння. За допомогою кнопок  та  можна вибрати додаткові дні, на які кнопкою  також можна скопіювати раніше збережену програму.
- Збереження виконаних копіювань здійснюється натисканням і утриманням кнопки  протягом 2 секунд. Після цього пристрій повертається в режим програмування, і ви можете продовжити налаштування. Пристрій також зберігає копіювання та повертається до основного екрана після натискання кнопки  або через 15 секунд бездіяльності.
- Ви можете будь-коли виконати нове копіювання програм, повторивши наведені вище кроки.






#### 7.4.4. Зміна програм пристрою



- Повторивши кроки програмування, встановлені значення можна у будь-який час вільно змінити.
- Кількість раніше активованих перемикачів можна довільно збільшити відповідно до розділу 7.4.2.
- Раніше активоване перемикачів можна деактивувати таким чином: під час зміни часу перемикачів за допомогою кнопок  та  встановіть раніше заданий час назад до заводського значення (---:---), або натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд. Після цього натисканням  кнопки відповідне перемикачів буде видалене. Якщо було видалене одне з проміжних перемикачів, решта перемикачів автоматично перенумеровуються.
- Якщо ви бажаєте завершити зміну перемикачів для вибраного дня, послідовно натискайте  кнопку доти, доки на дисплеї не почне миготіти позначення відповідного дня. Після цього можна продовжити налаштування, вибравши наступний день.
- Зміни зберігаються та завершуються натисканням  кнопки. Налаштування також зберігаються автоматично, якщо протягом 1 хвилини не буде натиснуто жодної кнопки. У цьому випадку дисплей пристрою повертається до основного екрана.
- Якщо ви бажаєте створити повністю нову програму, видаліть раніше встановлені програми відповідно до наведеного вище опису або виконайте скидання пристрою до заводських налаштувань згідно з розділом 7.10.  
Після цього виконайте повторне налаштування та програмування пристрою відповідно до розділів 7 та 7.4.

#### 7.4.5. Перевірка програми


- Натисніть кнопку , щоб дисплей привода повернувся до основного екрана, після чого натисніть кнопку . На дисплеї з'являться позначення дня (днів), символ перемикачів **P0**, а також встановлені для відповідного дня (днів) значення часу **00:00** та температури для перемикачів **P0** (жодне із значень не миготить).
- Повторним натисканням  кнопки можна перевірити значення перемикачів **P1, P2** тощо для відповідного дня (днів). Перемикачів між днями здійснюється кнопками  та . Якщо під час програмування було обрано режим програмування для всіх днів тижня одночасно (**MO TU WE TH FR SA SU**), перегляд програми можливий лише для всіх днів разом. Якщо було обрано режим 5+2 (**MO TU WE TH FR, SA SU**), можна перевірити або програму перших 5 днів (**MO TU WE TH FR**), або програму останніх 2 днів (**SA SU**), перемикаючись між ними кнопками  та .
- Після завершення перевірки програми натисніть  кнопку, щоб повернутися до основного екрана (якщо протягом 15 секунд не буде натиснуто жодної кнопки, дисплей автоматично повернеться до основного екрана).


#### 7.5. Тимчасовий ручний режим до наступного програмного перемикачів

Тимчасовий ручний режим до наступного програмного перемикачів може використовуватися виключно в програмованому режимі. Для його активації за допомогою кнопок  та  змініть температуру, встановлену відповідно до програми. Після виконання налаштування з дисплея зникає номер програми та з'являється значок  TEMP, що вказує на те, що привід працює в режимі тимчасового ручного керування до наступного програмного перемикачів. Після цього пристрій підтримує змінену температуру до часу наступного перемикачів згідно з програмою, причому протягом цього періоду температуру можна вільно змінювати кнопками  та .




Під час тимчасового ручного режиму сегменти дисплея, що відображають час, поперемінно показують точний час (TIME), а також залишковий час тимчасового ручного керування (TIME LEFT) (наприклад, 4:02, тобто 4 години 2 хвилини). Після завершення цього часу значок  зникає, і пристрій повертається до встановленої програми. Якщо ви бажаєте повернутися до встановленої програми до настання часу наступного перемикачання, натисніть кнопку .







### 7.6. Тимчасовий ручний режим на 1–99 годин (режим «Вечірка»)



Режим «Вечірка» можна використовувати в будь-якому базовому режимі роботи привода. Для його активації натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд. Після цього на дисплеї з'являється значок , а замість сегментів, що відображають точний час, з'являється напис «H», який позначає тривалість режиму «Вечірка» в годинах («H» числове значення годин блимає, вказуючи на можливість налаштування тривалості). За допомогою кнопок  та  можна довільно встановити бажану тривалість у межах від 1 до 99 годин. Встановлений режим «Вечірка» приблизно через 10 секунд автоматично запускається та набуває чинності. Після цього за допомогою кнопок  та  встановіть температуру, яку потрібно підтримувати протягом дії режиму «Вечірка». Протягом заданого часу пристрій підтримує тимчасову температуру, відмінну від базового режиму, яку під час дії режиму можна вільно змінювати кнопками  та .

Під час режиму «Вечірка» сегменти дисплея, що відображають час, поперемінно показують точний час (TIME), а також час, що залишився до завершення тимчасового ручного керування (TIME LEFT) (наприклад, 3:20, тобто 3 години 20 хвилин). Після завершення встановленого періоду значок зникає, і пристрій повертається до режиму роботи, який був активний до ввімкнення режиму «Вечірка». Якщо ви бажаєте повернутися до раніше використовуваного режиму до завершення встановленого часу, натисніть кнопку .


### 7.7. Тимчасовий ручний режим на 1–99 днів (режим «Відпустка»)

Режим «Відпустка» можна використовувати в будь-якому базовому режимі роботи привода. Для його активації натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд. Після цього на дисплеї з'являється значок , а замість сегментів, що відображають точний час, з'являється напис «H», який позначає режим «Вечірка». Натисненням кнопки  перейдіть до режиму «Відпустка». Після цього замість сегментів, що відображають точний час, з'являється напис «D», який позначає тривалість режиму «Відпустка» у днях («D» числове значення кількості днів блимає, вказуючи на можливість налаштування тривалості).

За допомогою кнопок  та  можна довільно встановити бажану тривалість у межах від 1 до 99 днів (один день означає 24 години від моменту встановлення). Встановлений режим «Відпустка» приблизно через 10 секунд автоматично запускається та набуває чинності. Після цього за допомогою кнопок  та  встановіть температуру, яку потрібно підтримувати протягом дії режиму «Відпустка». Протягом заданого часу пристрій підтримує тимчасову температуру, відмінну від базового режиму, яку під час дії режиму можна вільно змінювати кнопками  та .



Під час режиму «Відпустка» сегменти дисплея, що відображають час, поперемінно показують точний час (TIME), а також кількість днів, що залишилися до завершення тимчасового ручного керування (TIME LEFT) (наприклад, «3D», тобто 3 дні). Якщо залишковий час зменшується до значення менше ніж 24 години, відображення залишкового часу здійснюється так само, як у режимі «Вечірка» (наприклад, 22:18, тобто 22 години 18 хвилин). Після завершення встановленого періоду значок  зникає, і пристрій повертається до режиму роботи, який був активний до ввімкнення режиму «Відпустка». Якщо ви бажаєте повернутися до раніше використовуваного режиму до завершення встановленого часу, натисніть кнопку .

## 8. Робота підсвітки

Підсвітка привода за заводським налаштуванням автоматично вмикається на 10 секунд після натискання будь-якої кнопки. Ви маєте можливість незалежно від автоматичної підсвітки вмикати/вимикати підсвітку також натисканням  кнопки. Якщо під час активної підсвітки натиснути будь-яку кнопку, підсвітка вимкнеться лише через 10 секунд після останнього натискання кнопки.


Автоматичну підсвітку привода, а також яскравість підсвітки можна змінити відповідно до опису в розділі 6.

## 9. Блокування кнопок керування

Ви маєте можливість вимкнути роботу кнопок керування привода, що дозволяє запобігти випадковій або несанкціонованій зміні налаштувань. Заблокувати або розблокувати кнопки керування можна натисканням і утриманням кнопки  протягом 2 секунд. Стан блокування/розблокування кнопок відображається значком , який з'являється/зникає у правому нижньому куті дисплея.

За заводським налаштуванням привід автоматично блокує кнопки керування через 30 секунд після останнього натискання кнопки. Це налаштування можна вимкнути відповідно до опису в розділі 6. Існує можливість використання кодованого блокування кнопок замість стандартного блокування для запобігання несанкціонованим змінам налаштувань. Налаштування здійснюється відповідно до опису в розділі 6.5.

## 10. Заміна елементів живлення

Якщо на дисплеї привода блимає  значок, що позначає низьку напругу батареї, необхідно замінити елементи живлення (див. розділ 4). Після заміни елементів потрібно знову встановити точний час на приводі, однак синхронізація, збережена програма та налаштування зберігаються пристроєм навіть без елементів живлення, тому повторно вводити їх не потрібно.

Термін служби елементів живлення значною мірою залежить від чутливості перемикачів пристрою. Чим нижча чутливість перемикачів (наприклад, 0,1 °C), тим частіше пристрій відкриває/закриває клапан (залежно від тепловтрат опалюваного приміщення), що може зменшити строк служби елементів живлення.

**Увага!** Для пристрою дозволяється використовувати виключно якісні лужні елементи живлення. Вугільно-цинкові елементи, у тому числі з позначенням «тривалого» або «подовженого» строку служби, а також акумуляторні батареї не підходять для роботи пристрою. Пристрій надійно сигналізує про необхідність заміни елементів живлення лише у разі використання якісних лужних елементів.

## 12. Паспорт виробу

Торгова марка: **COMPUTHERM**

Модель: **Q15**

Клас регулятора температури: **I клас**

Внесок у сезонну ефективність опалення приміщень: **1%**

### **Примітка:**

Підвищити комфорт та енергоефективність системи опалення можна також за рахунок:

- використання програмованих приводів для зонального керування;
- застосування модульованих котлів із зовнішнім датчиком температури;
- використання низькотемпературних систем (наприклад 60/40 °С);
- застосування конденсаційних котлів для підвищення ККД.

### 13. Технічні характеристики

- Діапазон вимірювання температури: 0–45 °C (крок 0,1 °C) / 32–100 °F (крок 0,1 °F)
- Діапазон встановлення температури: 5–45 °C (крок 0,5 °C) / 41–97 °F (крок 0,5 °F)
- Точність вимірювання: ±0,5 °C / ±0,9 °F
- Калібрування температури: ±3 °C (крок 0,1 °C) / ±6 °F (крок 0,1 °F)
- Чутливість перемикаччя: ±0,1 °C – ±1,0 °C / ±0,2 °F – ±2,0 °F
- Живлення: 3 × 1,5 V AA (LR6) лужні батареї
- Температура зберігання: –10 °C ... +60 °C
- Робоча температура: 0 °C ... +60 °C
- Вологість: 5–90% RH (без конденсації)
- Ступінь захисту: IP30
- Розміри: 56 × 56 × 86 мм
- Вага: 158 г
- Тип датчика температури: NTC 4200 K, 10 кΩ ±1% при 25 °C
- Різьбове з'єднання: **M30×1,5 мм (адаптери: Danfoss RA, RAV, RAVL, Caleffi, Giacomini, M28×1,5 мм)**
- Максимальний хід штока: 5,5 мм
- Час відкриття/закриття: до 25 с
- Зусилля відкривання: 78–166 N

Моторизований привід COMPUTHERM Q15 відповідає директивам RED 2014/53/EU та RoHS 2011/65/EU.



**Виробник: QUANTRAX Kft.**

Н-6726 Сегед, вул. Фюлемюле 34.

Телефон: +36 62 424 133 • Факс: +36 62 424 672

E-mail: [iroda@quantrax.hu](mailto:iroda@quantrax.hu)

Web: [www.quantrax.hu](http://www.quantrax.hu) • [www.computherm.info](http://www.computherm.info)

**Дистриб'ютори в Україні:**

**COMPUTHERM – Україна**

м. Харків, просп. Героїв Харкова 199 Д-5, оф. 106

тел. (063) 0-300-502

E-mail: [info@computherm.com.ua](mailto:info@computherm.com.ua)

Web: [www.computherm.com.ua](http://www.computherm.com.ua)

**Походження:** виготовлено в Китаї за європейським дизайном.

Copyright © 2026 Quantrax Kft. Усі права захищено.